

AVAO.



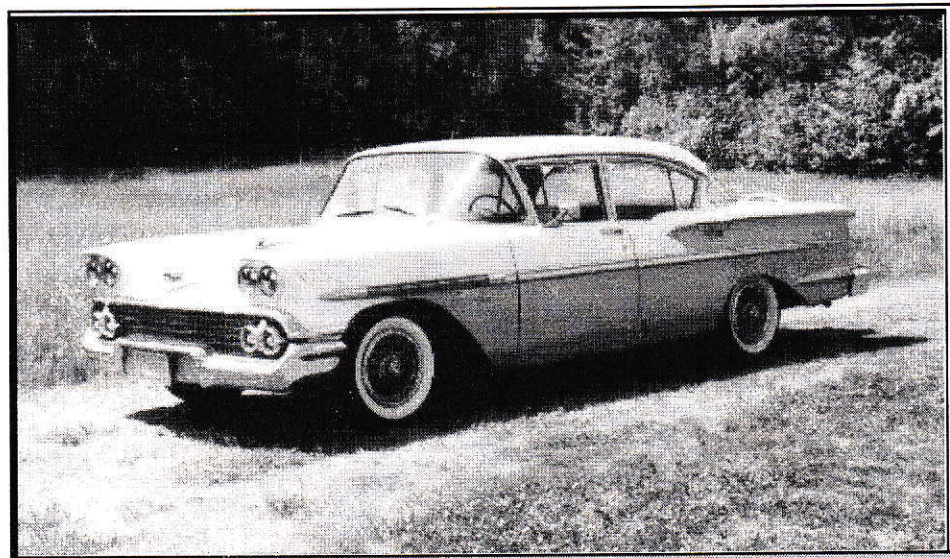
Les Voitures Anciennes de l'Outaouais

C.P. 84055
Gatineau (Québec)
J8P 7R8

4^{ème} édition, vol. 4

Juillet et août 1998

Le 14 août, départ pour
les Chutes Montmorency



*1958 Chevrolet Bélair
Yvonne et Henri Brazeau
Masham*



SOMMAIRE

<i>Le mot du président.....</i>	<i>4</i>
<i>Saviez-vous que?.....</i>	<i>5</i>
<i>On s'informe.....</i>	<i>6</i>
<i>Le babillard.....</i>	<i>6</i>
<i>Le coin du membre.....</i>	<i>8</i>
<i>Messages spéciaux.....</i>	<i>8</i>
<i>Liste des membres 1998.....</i>	<i>10-11</i>
<i>Espionnage.....</i>	<i>12</i>
<i>Au féminin.....</i>	<i>13</i>
<i>Recette du mois avec Joanne Tassé-Joanisse.....</i>	<i>13</i>
<i>Le pouce vert avec Denise Pelletier.....</i>	<i>13</i>
<i>Activités.....</i>	<i>15</i>
<i>Calendrier des activités.....</i>	<i>16</i>
<i>Juste pour rire.....</i>	<i>19</i>
<i>Les petites annonces.....</i>	<i>21</i>
<i>Parole de l'éditrice.....</i>	<i>23</i>

Bonne lecture!

Objectifs de l'association

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes ;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Article 2 des règlements généraux de l'AVAO.

Conseil d'administration 1998

<i>Jacques Lepage, président.....</i>	<i>663-4136</i>
<i>Gervais Leclerc, vice-président.....</i>	<i>663-8518</i>
<i>Conrad Larose, trésorier.....</i>	<i>663-6427</i>
<i>Nycol Labelle, secrétaire.....</i>	<i>561-6784</i>
<i>Christiane Tassé, directrice du journal.....</i>	<i>246-3543</i>
<i>Paul Roy, directeur.....</i>	<i>669-5069</i>
<i>Luc Leblond, directeur.....</i>	<i>671-1700</i>

COMMANDITAIRES-TROPHÉES 1998



AUTO-ÉLECTRIQUE

ALTERNATEURS --- DÉMARREURS
DOMESTIQUES ET IMPORTÉS
(RÉUSINÉS ET USAGÉS)



SERVICE 24 Hrs (sur appel)
(REMORQUAGE ET SURVOLTAGE DISPONIBLE)



495 BOUL. ST. RENÉ EST GATINEAU (CENTRE FARLEY)
TÉL.: (819) 643-4838 FAX: (819) 643-9221

Espace libre



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6

Tél.: (819) 243-5000

Fax: (819) 243-9214



1033 Boul. Maloney E.
Gatineau, Québec J8P 1H8
Bus: (819) 669-9381

JOANNE & ROBERT CORMIER
Independent Distributors

**LA MAISON
DU TROPHÉE**

... beaucoup plus que des trophées



356, boul. Maloney est
Gatineau (Québec) J8P 1E4

TEL: (819) 663-7160

FAX: (819) 663-4742



Sherwin-Williams Canada Inc.
11 Place du Commerce, Suite A
Brossard, Québec
J4W 2T9
Bureau: (514) 465-2724
Fax: (514) 465-0540

Denis Dumoulin
Représentant des ventes



Outils Pour Des Techniciens De Renommée Mondiale
Tools For The World Class Technician

RICHARD LAVICTOIRE
Distributeur Autorisé

LUC BERTHELOTTE
Distributeur Autorisé

Page: (613) 787-1621
Res: (819) 643-6453
Fax: (819) 643-6454

Rés: (819) 669-1477
Page: (613) 786-0558
Fax: (819) 669-3748



FITES

HAMBURGER

1220 de Neuville Masson-Angers
Tél.: (819) 986-5555
Prop. Marcel Proulx et Linda Peterson

Informateur

Directrice de l'édition
(Rédaction, mise en page et
graphisme)
Christiane Tassé

Recherchistes
Christiane Tassé
Joanne Tassé-Joanisse
Denise Pelletier

Ventes publicitaires
Jacques Lepage
Christiane Tassé
Gervais Leclerc
Luc Leblond

Distribution
Poste

Photocopie
Fredal

Assemblage
Christiane Tassé
Pauline Lepage
Jacques Lepage



**CENTRE D'ALIGNEMENT
ANGERS ENR.**

- Alignement
- Balancement
- Réparation
de direction

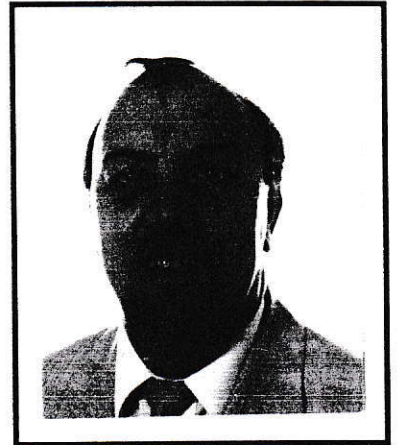
Pierre Monette
propriétaire

(819) 986-6308

1079 Chemin Montreal Ouest
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1

Le mot du Président

La saison avance à grands pas et je tiens à remercier tous ceux qui ont participé aux activités et qui ont permis la réussite de celles-ci. Notre association grandit, et nous recevons à chaque semaine des invitations pour participer à différentes activités dans la région. Malheureusement, nous devons en refuser plusieurs, car ça nous prendrait des semaines de 14 jours.



Mais c'est bon signe, car notre réputation est faite dans la région et partout ailleurs au Québec. Comme vous avez pu le constater, les membres du club de Hawksbury viennent nous visiter certains mercredis, et j'invite tous ceux qui veulent leur rendre la pareille à se joindre à nous pour aller les visiter les mardis soirs.

Nos rencontres du mercredi vont bon train, et nous avons besoin d'aide parmi nos membres afin de s'occuper des lieux au cours de la soirée. S'il y en a parmi vous qui veulent s'impliquer, aviser un des membres du comité exécutif, votre aide sera grandement appréciée.

Encore une fois j'invite tous les nouveaux et anciens membres à être présents lors de nos activités, c'est sûrement le meilleur moyen d'encourager nos efforts.

Bonne route à tous et conduisez prudemment!

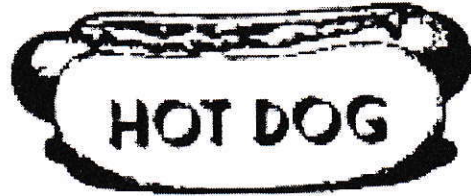
Jacques Lepage
Président

CHEZ CLAUDA

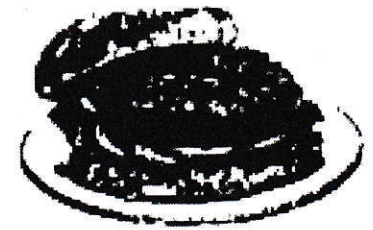


FRITES

Spéciaux à venir!



HOT DOG



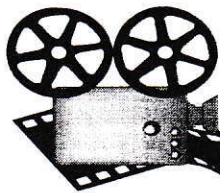
HAMBURGER

*Maintenant licencié
Bière en fût et vin!
Terrasse ouverte*

*Ouvert jusqu'à minuit du
jeudi au samedi
Fermeture à 22h00
sur semaine*

1220 de Neuville, Masson-Angers
(819) 986-5555

*20% de rabais aux membres de l'AVAO, sur présentation de la carte de membre
(sauf sur spécial et aux détenteurs de carte seulement)*



Saviez-vous que?

- ⇒ C'est en 1894 qu'eut lieu le premier salon de véhicules automobiles.
- ⇒ La L29 Cord n'a été produite que pendant deux ans, soit de l'été 1929 à 1931.
- ⇒ C'est en 1934 que Toyota construisa sa première voiture. A l'époque, cette firme japonaise s'appelait Toyota Automatic Loom Works et se spécialisait dans la fabrication de tissus.
- ⇒ La Cadillac a été la première voiture à se disposer des pièces interchangeables. Auparavant, les voitures étaient construites à l'unité de sorte qu'il était pratiquement impossible de les réparer avec des pièces détachées fabriquées à l'avance.
- ⇒ Lorsque les Américains ont fabriqué la Falcon au début des années '60, elle fut introduite au Canada sous le nom de Frontenac.

Le babillard

Depuis la dernière parution du journal, voici la liste des heureux gagnants du tirage du 50/50 :

01-07 - Sylvain Cléroux	65\$
08-07 - Pauline Brisebois	93\$
15-07 - Guy Marengère	151\$
22-07 - Conrad Larose	111\$
29-07 - Jean-Claude Garand	139\$

Félicitations à tous!

Nous tenons encore à remercier Yves Morin de Autoparts Extra qui commandite les nombreux prix à tirer les mercredis soirs.

AUTOPARTS EXTRA

1221 Boul. St. Joseph, Hull, Qc J8Z 3B9

PIÈCES D'AUTOS
et peintures & fournitures de débosselage
Outils et Équipements

Yves Morin Bus: (819) 778-7800
Représentant des ventes Fax: (819) 778-0036

Nous vous rappelons que l'AVAO offre son service d'évaluation des voitures. 4 personnes sont responsables du comité d'évaluation, soit Jim Labelle, Daniel Arvisais, Conrad Labrosse et Lucien Lamoureux. Ce dernier est la personne clé à contacter au 243-3074.

Nous avons des vêtements publicitaires à vendre. Tous ceux qui sont intéressés, peuvent contacter soit Gilles Audette au 669-7632 ou Jacques Lepage au 663-4136. Je vous rappelle que les t-shirts se vendent 15\$ et les gilets polo 25\$. Il reste aussi quelques casquettes et des manteaux avec le logo brodé au dos.

Lors de la dernière réunion du comité exécutif, nous avons à l'ordre du jour les vœux que les membres ont proposés lors de la dernière assemblée générale.

1) *Gilles Boudreault demande s'il y a possibilité de faire parvenir un journal aux publicitaires*, étant donné le nombre de publicitaires, il est résolu de faire parvenir une copie du journal aux publicitaires qui achètent ½ page ou plus dans le journal. Ce ne serait pas avantageux de faire parvenir une copie à ceux qui achètent une grandeur carte d'affaires; le coût de la copie est de 3\$ en plus des frais de poste, ce qui en coûterait environ 25\$ par année pour une annonce qu'ils paient 50\$.

2) *Joël Bourdeau propose de changer le soir des rencontres*; il est résolu de garder le mercredi soir comme soir de rencontre pour l'AVAO. Presque tous les soirs il y a des rencontres de différents clubs dans la région, et de plus nos rencontres ont été scédulées le mercredi soir avant même que celles d'Orléans, le comité exécutif a donc adopté en majorité de ne pas changer le soir des rencontres. De plus, cela permet aux organisateurs des différentes activités d'aviser les membres en milieu de semaine de tout changement ou ajout apporté à l'horaire.

3) *Gilles Boudreault suggère la possibilité de se jumeler avec un média comme à Orléans*; après s'être informés, le coût de cette proposition est très onéreuse, et à Orléans, c'est le centre d'achat qui en paie les déboursés. Nous avons cependant loué les services de CJRC pour avoir de la musique lors de nos rencontres du mercredi, ce qui met beaucoup plus d'intérêt parmi les membres.

4) *Lucien Lamoureux suggère que les membres du comité exécutif aient leur carte de membre gratuitement*. Si on s'en fie aux règlements généraux de l'AVAO, il faut être un membre cotisant pour faire partie du conseil d'administration. Les membres travaillent bénévoles, y mettent beaucoup d'heures de leur temps, et c'est pourquoi ils demandent l'appui de tous les membres pour leur venir en aide lors des différentes activités.



Dites que vous l'avez vu dans l'Informateur!

GATINEAU THÈQUE

107 1er ave.
Gatineau Qc. J8P 4Y7
Contacter Yvette ou Robert (819) 643-5996

"La qualité du service est notre priorité"

CAPITAL CITY TIRE

Service & Sales • All Brands & Sizes
Bandag • Retread

GILLES MASSON

Hull: 40 Adrien Robert Ottawa: 2616 Sheffield Rd.
771-9933 741-1037
Fax: 741-4219



Les Gouttières Outaouais

Prop. Rhéal Brazeau

26 Rue Brady
Hull, Qc J8Y 5L2

Tél.: (819) 770-4520
Fax.: (819) 770-9496

Hot-dog



Hamburger

PATATE CHEZ RÉJEAN
204 St-Joseph, Hull
Tél.: 778-1228

Proprio: Réjean Millette

Poutine

Pogo

Frite

AUTOMOBILE LOCKSMITH

- Specialist in Automobile ~
Motor Bike ~ Boat Keys
- Cars Opened
- Locks Repaired
- Keys cut by Code all Types,
American ~ European Cars
- 24 hour Mobile Service
- 745-5625 745-LOCK

Raymond Girard

Owned and Operated by Girard's Lock & Key

FREINS FREINS *Plus*

**Grossiste en vente et installation
Mécanique Générale**

422, boul. Maloney O.
Gatineau, Qc. J8P 6W2

Tél.: (819) 643-3042
Fax: (819) 643-2709

Gaz Bar 663-7256

GATINEAU ULTRAMAR

261, boul. Maloney
Gatineau
(Québec) J8P 1C3

Paul Dubé, prop.

Les Entreprises Jean Guevremont enr.
*Installation de marbre et céramique
pour planchers*

35, rue Major
Gatineau (Québec)
J8V 2K8

(819) 243-0950

Le coin du membre...

Renouvellement

Yvon Bastien, 1951 Ford Victoria
Royal Lirette, 1959 Ford Thunderbird conv.
Marc Paquet et Tina Labrocque, 1955 Pontiac Catalina
Michel St-Louis et Brigitte Sincennes, '65 Corvette, '68 Ford
Guy Marengère et Diane Montpetit, 1969 Dodge Charger RT
et 1970 Charger 500
Georges Potvin et Cécile Potvin, 1927 Sanford

Nouvelles inscriptions

Hervé Desgagné et Micheline Bertrand, 1976 Cadillac
Noël Lanthier, 1972 Chrysler Station Wagon
Sylvain Onellette, 1974 Plymouth Barracuda
Denis Pilon et Anne Potvin, Amateurs
Marcel Viau et Micheline Lafond, 1959 Cadillac
Michel Sanscartier et Martine Carrière, 1970 Challenger
Roger Sauvé Jr., 1966 Pontiac Parisienne
Marc Bilodeau, 1965 Ford Mustang 2+2
Guy LaBelle et Lucie Galipeau, 1979 Camaro Rallye Sport
Gilles Gagné et Claudette Desjardins, '36 Chev. Bélair Sedan

Bienvenue à tous!

Messages spéciaux

Nos plus sincères condoléances à Jim Labelle et Nycol Lefebvre qui ont perdu deux êtres chers. Le père de Jim et la grand-mère de Nycol ont quitté ce monde pour un monde meilleur. Nous sympathisons tous avec vous et votre famille.

Félicitations à Lucie et Gilles Bourguignon qui ont fêté leur 20ième anniversaire de mariage le 29 juillet dernier.

PROPPITOU

Tonte-toiletage pour animaux
Service mobile

Mélanie Letang

Pag.: 719-2080

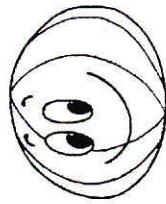
Petit texte à faire réfléchir...

L'échec

- Un échec ne fait pas de vous un raté;
Mais indique que vous n'avez pas encore réussi.
- Un échec ne fait pas de vous un incapable;
Mais indique que vous avez appris quelque chose.
- Un échec ne fait pas de vous un idiot;
Mais plutôt un être d'espoir.
- Un échec n'est pas un déshonneur;
Mais une incitation à tenter un nouvel effort.
- Un échec n'indique pas que vous êtes dépourvu de talent;
Mais que vous devez tenter votre chance à nouveau.
- Un échec ne fait pas de vous un être inférieur;
Mais indique simplement que vous n'êtes pas parfait.
- Un échec n'est pas signe que vous avez raté votre vie;
Mais vous donne l'occasion de recommencer à neuf.
- Un échec ne veut pas dire qu'il faut abandonner;
Mais qu'il faut faire mieux.
- Un échec ne vous prive pas à jamais du succès;
Mais le reporte simplement à plus tard...



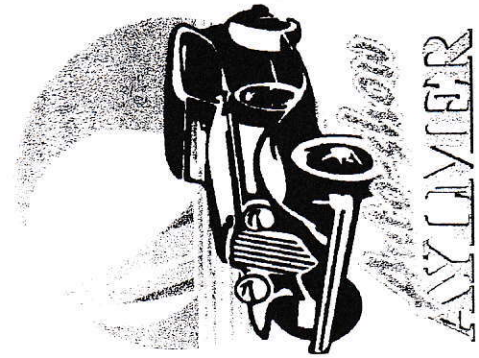
La Fête de l'été d'Aylmer



Les 7, 8 et 9 août 1998

AU PARC DES CÈDRES MARINA D'AYLMER

présente



Le 9 août 1998

Programme d'activités

VENDREDI, LE 7 AOÛT

- 20h00 * "Soirée Chevaliers de Colomb"
* Musique et danse avec l'orchestre

"THE RANGERS

SAMEDI, LE 8 AOÛT

- 6h00 * Tournoi de pêche avec le Club
"Rod & Gun d'Aylmer"

- 9h30 * Concours "Lancé-frappé" avec le
nouveau club de hockey Junior BB
d'Aylmer

- 11h00 * La grande "Chasse aux Trésors" avec
le Capitaine Myope et ses Pirates
(Une aventure interactive de participation)

- * Structures gonflables géantes
- * Super mur d'escalade
- * Initiation au tir-à-l'arc
(toute la fin de semaine)

- 13h00 * Initiation à la pétanque
* Animation continue sur le site
* Exposition: Musée d'Aylmer

- 16h00 * Remise de prix du Tournoi de pêche

- 19h30 * Spectacle: Orchestre Rock & Roll et
Country avec "The Rangers"

- 21h30 * Spectacle: BOULDER ROAD
(Groupe rock d'Aylmer)

- 24h00 * Fin des activités de la journée

Renseignements (819) 684-9406

DIMANCHE, LE 9 AOÛT

9h-00 * AUTO-SHOW AYLMEER

Exposition et concours de près de 300
voitures de modèles classiques et
modifiées

- * Exposition et concours de modèles
réduits (automobiles)

- 13h:00 * Musique avec orchestre "The Rangers"
(sous la Grande Tente)

- * Disco Mobile - Musique des années
50-60 (Beach Party)

- 14h:00 * Partie d'aqua-balle (baseball dans l'eau)
(Collaboration : Musée d'Aylmer)

- 16h:30 * Remise des prix de L'AUTO-SHOW et
fermeture de la Fête de l'été 1998

Présent sur le site: Service de sécurité 24 heures,
Ambulance St-Jean, concessions de nourriture.

COMMANDITAIRES



Gouvernement
du Québec



La caisse populaire
Desjardins d'Aylmer



ENTRÉE GRATUITE

Liste des membres 1998

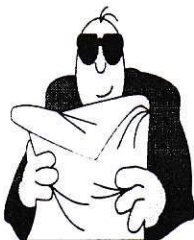
Nom	Prénom	Conjointe	Voiture 1	Voiture 2
Anderson	Jean	Sandra Guénette	1981 Camaro Z-28	
Arvisais	Daniel	Ann Arvisais	1974 Buick LeSabre conv.	1966 Mustang Coupe
Audette	Gilles	Aline Charbonneau	1962 Corvette	
Baldwin	Roger		1950 Chrysler	
Bastien	Yvon		1951 Ford Victoria	
Bastien	Yvon		1951 Ford Victoria	
Bastien	Michel		1937 Jaguar	
Berlinguette	André	Josée Monast	1977 Porsche 924	
Bilodeau	Marc-		1965 Ford Mustang 2+2	
Blanchette	Armand	Carmen Robitaille	1972 Chevrolet Nova	
Boudreault	Gilles		1938 Studebaker Président	1939 International Pick-up
Bourdeau	Joel		1958 Plymouth Fury	
Bourguignon	Gilles	Lucie Bourguignon	1932 Ford Sedan	
Bourguignon	André	Hélène Bourguignon	1955 Chevrolet sedan	1955 Chevrolet Nomad
Brazeau	Henri	Yvonne Brazeau	1958 Chevrolet Bélair	1964 Mercury Marodeur
Brazeau	Rhéal	Marie Cook	1964 Mercury Montclair	
Brière	Michel	Francine Renaud	1929 Buick Rumble Seat Coupe	1971 Corvette
Brisebois	Paul	Chantal Lepage	Amateurs	
Cadieux	Guy	Mireille Cadieux	1973 Barracuda	1977 Jeep CJ7
Champagne	Michel	Elizabeth Champagne	1964 Chevrolet Bélair	
Charbonneau	Michel	Lauraine Charbonneau	Amateurs	
Charbonneau	Gilles	Louise Hull	1973 Plymouth Duster	
Chartrand	Lionel	Lorraine Chartrand	1932 Oldsmobile	1947 Chevrolet
Chartrand	Yves	Claire D'Aoust	1967 Cadillac conv.	
Clusiau	André	Aline Clusiau	1961 Thunderbird	
Coderre	Noël		1977 Cadillac	
Cormier	Robert	Joanne Cormier	Commanditaire-trophée	
Côté	Jean-Paul		1965 Mustang	
Cousineau	Simon		1955 Chevrolet Bélair	
Couture	Jean	Line Bélec	1969 Plymouth Road Runner	
Couture	Michel	Diane Couture	1957 Chevrolet Bélair	
D'Ambremont-S	Luc	Carole Michaud	1972 Nova	
Daviau	Pierre	Pauline Daviau	1962 Volks Beetle	1972 Volks Beetle conv.
Desgagné	Hervé	Micheline Bertrand	1976 Cadillac Coupe d'Élégance	
Desjardins	Maurice	Ginette Desjardins	1971 Corvette	
Duford	Claude		1973 Ventura	
Dumont	Denis		1970 Plymouth Cuda	
Dumoulin	Denis	Diane Dumoulin	1971 GTX Plymouth	
Duquay	Jacques	Denise Duquay	1950 Ford Custom	
Duquay	Lucien		1939 Camion Fargo	
Falardeau	Marcellin		1946 Chevrolet Stylemaster	
Gagné	Richard	Rachelle Gagné	1961 Studebaker	
Gagné	Gilles	Claudette Desjardins	1956 Chevrolet Bélair Sedan	
Garand	Jean-Claude	Pierrette Ethier	1937 Pontiac	
Girouard	Daniel	Dolly Mallish	1964 Chevrolet Impala	
Guay	André		1957 Cadillac	
Guevremont	Jean	Carolle Tanguay	1955 Chevrolet 210	
Hahn	Douglas		1956 Buick	1930 Ford Model A
Hébert	Robert	Suzette Bulhoes	1931 Oldsmobile Deluxe	
Joanisse	Maurice	Joanne Tassé-Joanisse	1965 Chrysler Impérial conv.	
Joyce	Jocelyn		1984 Cadillac de Ville	
Kirallah	Laurent		1976 Pontiac Trans-Am	
L'Ecuyer	Céline	Jean-Bernard Rainville	1958 Buick Century	1976 Corvette Stingray
Labelle	Jim	Nycol Lefebvre	1969 Dodge Dart Swinger	
Labelle	Sébastien	Geneviève Bonin	Amateurs	
LaBelle	Guy	Lucie Galipeau	1979 Camaro Rallye Sport	
Labrosse	Conrad	Margaret Labrosse	1973 Triumph GT6	
Lacasse	Benoît	Liette Myre	1950 Mercury Meteor	
Lalonde	Stéphane		1966 Dodge Charger	
Lalonde	Fern		1962 Chevrolet Impala	
Lamoureux	Lucien	Odette Lamoureux	1967 Marlin	

<u>Nom</u>	<u>Prénom</u>	<u>Conjointe</u>	<u>Voiture 1</u>	<u>Voiture 2</u>
Lamoureux	Ernest		1963 Cadillac Coupe de Ville	
Landriault	Marc-	Stéphanie Mathé	1955 Chevrolet	
Lanthier	Ronald	Nancy Lanthier	1965 Thunderbird	
Lanthier	Noël		1972 Chrysler Station Wagon	
Larcher	Paul	Malvina Fortin	1957 Chevrolet Bélair	
Larose	Conrad	Pauline Brisebois	1957 Cadillac Eldorado Biaritz	1930 Ford Model A Sport Coup
Larose	Pierre	Hélène Larose	1957 Chevrolet	
Laurin	Marc-	Mélanie Laurin	Amateur	
Lavictoire	Richard	Luc Berthelotte	Commanditaires-trophée	
Lavigne	Marcel L.	Réjeanne L. Lavigne	1938 Ford	1960 Desoto
Lavoilette	Pierre		1963 Corvette conv.	
Leblond	Luc	Francine Boucher	1970 Dodge Challenger R/T	1965 Plymouth Valiant Signet
Leclerc	Gervais	Claudette Leblond	1966 Chrysler Windsor	
Légère	Michel	Monique Légère	Commanditaire-trophée	1960 Chevrolet Impala
Lemieux	Raymond		1974 Porsche 914-4	
Lemieux	Paul	Julie Girouard	1931 Ford Model A	
Lepage	Jacques	Pauline Lepage	1959 Pontiac Catalina conv.	1957 Chevrolet Bélair 2PHT
Lepage	Lionel	Louise Lepage	1969 Pontiac 2+2	
Lepage	Sylvain	Guylaine Poirier	Amateurs	
Lepage	Floride		Amateur	
Lepage	Gilles		1971 Mazda Modèle 180	
Lirette	Royal	Jocelyne Lirette	1959 Ford Thunderbird conv.	
Manion	Shannon Lee		1963 Ford Falcon	1970 Volks Westfalia
Marengère	Guy	Diane Montpetit	1969 Dodge Charger	
Martin	Richard	Cécile Quesnel	1949 Mercury	
Masson	Gilles	Francine Masson	1927 Ford	1966 Acadian
Ménard	Jacques	Danielle Ménard	1954 Nash Metropolitan	
Mercier	Bertrand	Rachel Trudel	1969 Pontiac GTO	
Morin	Yves	Lissa Morin	1978 Corvette	
Morrisette	Robert	Jocelyne Morrisette	1930 Ford Model T	
Ouellette	Sylvain		1974 Plymouth Barracuda	
Paquet	Marc-	Tina Labrecque	1955 Pontiac Catalina	
Paquette	Guy	Lucie Lagrois	1965 Thunderbird	1937 Chevrolet Truck
Pépin	Claude	Julie Béland	1976 Dodge Aspen	
Pilon	Denis	Anne Potvin	Amateurs	
Potvin	Daniel			
Potvin	Georges	Cécile Potvin	1927 Sanford	
Proulx	Marcel	Linda Proulx	Commanditaire-trophée	
Racine	Benoît	Micheline Racine	1933 Chevrolet	
Renaud	Réjean	Suzanne Renaud	1962 Thunderbird	
Renaud	Raymond	Gabrielle Renaud	1977 Monte Carlo	1965 Pontiac Grand Prix
Renaud	Michel	Suzanne Renaud	1957 Pontiac Pathfinder	
Richard	Marc-	Monique Ouellet	1951 Ford Custom	
Roy	Paul	Lynne Roy	1957 Chevrolet	
Sanscartier	Michel	Martine Carrière	1970 Dodge Challenger	
Sauriol	Raymond	Mireille Meunier	1973 Pontiac Lemans	
Sauvé	Roger Jr		1966 Pontiac Parisienne	
Séguin	Ernest	Gisèle Séguin	1909 Ford T Tourabout	1914 Ford T Touring
Sicard	Jean-Pierre	Lynn Sicard	1935 Plymouth Coupe	1971 Chevelle Malivu conv.
Sincennes	Stéphane		1971 Plymouth Duster	
St-Laurent	Richard	Sylvie Proulx	1971 Monte Carlo	
St-Louis	Michel	Brigitte Anne Sincennes	1965 Corvette Conv.	1968 Ford Pick-up
St-Martin	Louis	Aline St-Martin	1969 Chrysler conv.	1970 Ford Mustang
Sylvestre	Denis		1966 Chevrolet Caprice	
Sylvestre	Jean-Pierre	Diane Perreault	1966 Ford Mustang conv.	
Taillefer	Ronald	Claudette Taillefer	1969 Mustang	
Tassé	Christiane		Amateur	
Thibeault	Gilbert	Paulette Thibeault	1969 Corvette	
Trudel	Yvon	Francine Charbonneau	1968 Chevelle Malibu	
Viau	Marcel		1959 Cadillac Coupe de Ville	
Whalen	Jean	Roxanne Whalen	1963 Pontiac Laurentien	1966 Caprice
Wilson	Maynard	Jacinthe Brière	1972 Chevrolet Pick-up	

Le coin du membre...

Espionnage

On est en pleine saison, et j'vous dis que les membres en font des gaffes. J'vous conterai pas les miennes parce que j'aurai pas assez de cette page pour toutes les écrire; mais c'est pas grave j'en ai de bien bonnes à vous raconter.



Y paraît que Denis Dumoulin s'est acheté un GM!! C'est peut-être parce que son Mopar a chauffé en rev'nant du pique-nique! On sait jamais...

Parlant de Denis, savez-vous qu'il a développé un nouveau talent dernièrement? Si vous avez une couverture à refaire, fiez-vous sur lui. Ou bien s'il vous engage pour faire des réparations chez lui, vous serez très bien payés. Y paraît que pendant qu'il fait l'ouvrage, il vous paie pour vous baigner dans sa piscine! Un vrai bon boss!!

On m'a dit que Robert Morissette a acquis une nouvelle voiture. Une Viper... en pièces détachées! Parlez-lui en donc...

Dan Arvisais a décidé de suivre pas mal plus le club cette année. Vous auriez du lui voir la face quand il a vu les voitures stationnées dans la tourbe Chez Clauda. Inquiète-toi pas, Dan, t'auras pas de ticket!

Parlant de ticket, demandez à Richard Martin de vous raconter sa petite aventure avec les policiers en sortant du Patio Vidal un certain soir. Le petit Jean Anderson avait encore fait des siennes!

Y en qui ont de bien drôle de problèmes avec leur voiture, et ils se disent mécaniciens! Jean Anderson, par exemple, avait du prestone qui coulait des ailes de sa voiture, et Jacques Lepage a réussi à partir son auto après avoir mis le hand-brake. Je ne suis pas mécanicienne, mais je ne m'en vanterais pas!! Trouvez l'erreur..

Si jamais vous avez un changement d'huile à faire, demandez donc à Lionel Lepage de vous aider! La seule chose c'est que ça pourrait vous coûter cher en huile, puisque ça lui arrive d'oublier de mettre le bouchon; vous imaginez le reste!

Y en a qui ont vu le grand Bill Audette dormir sur une lumière sur le boulevard Gréber. Il faudrait pas que ça lui arrive au volant de son autobus! Mais quand il est bien réveillé, y paraît qu'il peut être très choqué...demandez-lui donc de vous raconter son histoire du gars du Harvey's qu'il aurait voulu...planter!

Ça doit être un bien drôle de feeling de se promener fièrement au volant d'une belle Mustang 1966 rouge quand soudainement le hood lève au vent! Le petit Francis Arvisais m'a dit que son père Dan l'a frotté son hood avant d'aller au pique-nique pour ne pas que ça paraisse! Francis m'a même demandé d'écrire que son père volait les concombres de sa grand-mère; et bien voilà, Francis, le message est passé aux propriétaires de jardin!

Si jamais vous sortez en groupe, faites certain que Stéphane Lalonde a fait le plein. Stéphane, entre nous deux, tu sais bien que manquer de gaz ça retarde tout'l'monde!

J'pense que Gilles Bourguignon a sorti son propre dictionnaire. Il sort parfois de mots que je n'ai jamais entendus. Vous, par exemple, savez vous ce que c'est qu'une *creusation*? Si ça vous intrigue, demandez-lui donc!

Avis à tous les anciens et nouveaux membres, si jamais vous voyez ou entendez quelque chose de drôle qui pourrait intéresser vos ami(e)s du club, ne vous gênez pas! Donnez-moi un coup de fil au 246-3543 et le tour est joué!

CONFIDENTIEL



Atelier de débosselage
Pièces d'auto usagées
Air climatisé
Alignement
et autres

380 LABROSSE
GATINEAU

A votre service depuis 1944

Spécial pour membres
de l'AVAO
25% de rabais sur
lavage d'auto intérieur
et extérieur
Réduit à 15.00\$

Assurances



**Rochefort,
Perron,
Billette
& Associés Inc.**
ASSURANCES

Tarifcation très avantageuse

Tél.: 1-800-363-5166
(partout au Québec)

Les Avantages du Silver Wheel Plan™

Conçu spécialement pour répondre aux besoins des propriétaires de **VOITURES ANTIQUES, CLASSIQUES** et à **VALEURS SPÉCIALES**.

- Conçu pour deux catégories de voitures:
 - a) Antiques et Classiques (25 ans et plus)
 - b) à valeurs spéciales (15 à 24 ans);
- L'assurance est émise selon une valeur agréée (évaluation requise);
- Limite territoriale: Canada et États-Unis;
- * Boni pour non sinistre: 5% par année, 15% maximum;
- * Protection automatique sur nouvelle acquisition ou sur voiture de remplacement limitée à 25 000 \$ (*Silver Wheel doit en être avisé dans un délai de 30 jours*);
- Service de réclamations professionnel et efficace;
- * Conçu pour des voitures non utilisées comme véhicule principal ou comme moyen de transport régulier.

* Exclusifs aux assurés de Silver Wheel Plan

Aucun frais d'enregistrement

Pour vous inscrire, veuillez contacter Gilles Boudreault
au (819) 568-2706
au plus tard le 15 août 1998

Auto Champêtre

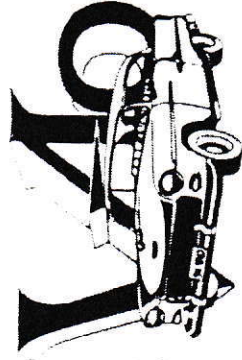
au domaine Mackenzie-King
Le dimanche 23 août
de 11h à 16h

Activités pour les propriétaires de voitures anciennes

- * * Parade dans les rues de Hull et Chelsea.
- * * du Manège militaire jusqu'au domaine Mackenzie-King.
- * * Dîner au Salon de thé.
- * * Parade d'honneur et concours de beauté des voitures à Moorside.
- * * Concours pour la plus belle voiture. En prix, fin de semaine à Montréal, voyage par Via rail, hôtel et visite au jardin botanique de Montréal, voyage sur le Train à vapeur Hull-Wakefield et laisser passer saisonnier pour le parc de la Gatineau.

Les activités auront lieu, beau temps mauvais temps

- * * Visite des chalets restaurés;
- * * Interprétation dans les jardins par des interprètes bénévoles;
- * * Exposition d'automobiles d'époque en collaboration avec l'association des voitures anciennes de l'Outaouais;
- * * Défilé de mode des années 20, 30 et 40;
- * * Exposition et atelier de bicyclettes anciennes;
- * * Concert de jazz (Big band de 11 musiciens);
- * * Démonstration de dances anciennes;
- * * Jeux et activités pour toute la famille sur la pelouse.



La recette du mois

avec Joanne Tassé-Joanisse 

Poulet velouté au miel

- 1 ¼ lb morceaux de poulet au choix
- 1 c. à table d'huile ou de beurre
- 1 t. crème 35% ou 15% de style champêtre
- 2 oignons verts hachés
- 1 c. à thé de romarin frais, haché ou séché (1 pincée)
- 2 c. à table de miel liquide ou sirop d'érable
- 4 branches de romarin frais, pour la garniture

- Chauffer le four à 350° F.
- Dans une grande poêle, faire chauffer l'huile et y colorer le poulet sur tous les côtés environ 5 minutes
- Déposer dans un plat allant au four, et cuire de 15 à 25 min. selon la grosseur des morceaux ou jusqu'à ce que le jus de cuisson qui s'écoule de la viande soit clair.
- Retirer le gras de la poêle, y verser la crème et laisser réduire 4 minutes à feu moyen.
- Ajouter le romarin, l'oignon et le miel et laisser mijoter 2 minutes à feu moyen-vif.
- Retirer le poulet du four et le placer dans la poêle en l'enrobant de sauce.
- Disposer dans une assiette et décorer de romarin.

Bon appétit!

Le pouce vert

avec Denise Pelletier

Croton

Le croton se remarque par la couleur variée de son feuillage, essentiellement vert; les nervures sont rouges, roses ou jaunes et la plante s'orne de violettes, orange, voir noires. Les couleurs ont tendance à foncer avec l'âge. La forme des feuilles varie aussi à bord droit ou ondulé, courtes et ovales en feuilles de chêne.

Une température constante, chaude, comprise entre 15 et 21c est essentielle. Installer la plante là où elle recevra de la lumière vive indirecte, sinon les feuilles pâliront.

Arrosage parcimonieux en hiver, abondant en été, avec

de l'eau tiède. Ne jamais laisser sécher le compost, ni le détrempé excessivement.

Le croton exige une humidité de l'air élevée; placer le pot sur un plateau de gravillons humides.

Fertiliser d'avril à septembre avec un engrais liquide peu concentré pour plantes vertes. Rajouter du compost en surface si le pot mesure de 20 à 25 cm. de diamètre. Bien que le croton perde naturellement ses feuilles inférieures, retarder le processus en maintenant l'air humide. Bassiner les feuilles quotidiennement.

Denise

Conseil beauté

Pour exfolier en toute simplicité

Un bon outil pour exfolier (débarrasser l'accumulation de cellules mortes) son épiderme en douceur : la bonne vieille débarbouillette, surtout si elle est bien mince et bien râpeuse (moins elle coûte cher, plus elle sera efficace).

La meilleure façon de l'utiliser? Enduisez votre visage de lait ou de crème démaquillante et frottez doucement avec une débarbouillette humidifiée, puis essorée. A essayer également: les gants de crin végétal à tissage très fin, qui ne coûtent que quelques dollars. Un conseil, n'oubliez pas le cou et le décolleté.

AUTO MAGIC : Produit esthétique pour l'automobile



BARDAHL : Additifs & lubrifiants

MAGIK GUARD : Antirouille

ani-tec : Produits sanitaires

Johane T. Laurin, présidente (819) 568-5994



Le 4^{ème} pique-nique annuel qui a eu lieu le 4 juillet dernier fut encore une fois cette année une grande réussite. Plus de 100 personnes étaient présentes à cette activité et près de 40 voitures anciennes se trouvaient sur le site. Nous tenons à féliciter les organisateurs de cette journée, Conrad Larose et Gervais Leclerc, ainsi que tous les membres qui ont aidé au bon déroulement de cette journée. Nous tenons aussi à remercier tous les commanditaires qui nous ont supportés et vous trouverez dans le présent journal la liste de ces commanditaires.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé à l'exposition dans le mail intérieur du Village Place Cartier. Chacun des membres participants se sont vu remettre un montant de 50\$ pour leur participation. Les trois gagnants de cette activité sont Gilles Audette (1^{er} prix), Gilles Bourguignon (2^{ème} prix) et Roger Baldwin (3^{ème} prix). Nous remercions aussi toutes celles qui se sont portées volontaires pour servir le gâteau.

La journée a été idéale pour l'exposition de voitures qui a eu lieu à Messines le 26 juillet dernier. Plus de 30 voitures de nos membres étaient présentes sur le site. Gilles Bourguignon, Richard Martin et Sylvain Lepage se sont mérités des prix. Toutes nos félicitations...

Chutes Montmorency

Les 15 et 16 août prochain aura lieu la sortie à l'extérieur pour les membres. Cette année, nous avons opté pour les chutes Montmorency, dans la banlieue de Québec. Ceux qui désirent partir le vendredi, 14 août, le départ se fera de Chez Clauda à Masson-Angers à 9h00.

Domaine Mackenzie King

Avis à tous les propriétaires de voitures des années 20, 30 et 40. Le 23 août prochain, ce sera le Garden Party au domaine Mackenzie King. Vous trou-

verez dans le présent journal toute l'information entourant cette activité.

Remise des trophées

C'est le 29 août prochain que se tiendra la remise des trophées pour l'année 1998. Vous trouverez plus d'informations sur cette activité dans le présent journal. Comme par le passé, vous devez être présents pour avoir droit au trophée.

Festival des mongolfières

C'est maintenant officiel, nous serons présents au Festival des mongolfières de Gatineau cette année. Les négociations sont encore en cours concernant les laissez-passer à remettre aux membres qui participeront à cette activité. Ceux qui sont intéressés à y assister, veuillez en aviser Jacques Lepage ou moi-même le plus tôt possible.

4^{ème} anniversaire de l'AVAO

Le comité exécutif a décidé encore une fois cette année de combiner ensemble l'anniversaire du club et le party de Noël. Cette soirée aura le 5 décembre prochain, et permettra aux membres d'éviter les dépenses encourues pour 2 soirées séparées. Par contre, l'an prochain, une soirée spéciale sera réservée pour le 5^{ème} anniversaire.

Dans le prochain journal, vous trouverez toute l'information entourant la tournée des couleurs prévue pour le 27 septembre, l'assemblée générale et le party de Noël.

Nous vous rappelons que votre participation est nécessaire à la réussite de toutes les activités. Nous comptons donc sur votre présence, et bonne fin de saison...



Calendrier des activités AVAO - 1998

<i>Février</i>	28	Soirée Rock'n'Roll
<i>Avril</i>	18	Tournoi de pool
<i>Mai</i>	6	Ouverture de la saison (Place Wal-Mart)
	23	Cruise Night (balade)
	31	Encan Larose
<i>Juin</i>	5	Drive-In Night
	7	Exposition - Byward Market
	17-19	Exposition Village Place Cartier à Hull
	21	Truck Race à Masham
<i>Juillet</i>	4	Pique-nique annuel suivi d'un Cruise Night chez Rocco's
	26	Messines
<i>Août</i>	1	Anniversaire de Chez Clauda
	8	Cruise Night chez Rocco's
	9	Aylmer Car Show
	15-16	Sortie à l'extérieur - Chutes Montmorency
	23	Garden Party - Domaine Mackenzie King
	29	Remise des trophées
<i>Septembre</i>	5-6	Festival des montgolfières
	27	Tournée des couleurs
<i>Octobre</i>	23	Assemblée générale - Elections
<i>Décembre</i>	5	Party de Noël

Vous trouverez l'information reliée aux activités courantes sous la rubrique « Activités » dans le présent journal. Pour tout autre renseignement, veuillez contacter un des membres du comité exécutif.

Bonne saison à tous!

Encourageons nos commanditaires

Nous tenons à remercier tous les commanditaires qui nous ont supportés lors de notre pique-nique annuel le 4 juillet dernier. En retour, nous invitons tous les membres de l'AVAO à bien vouloir les encourager.

Action Performance, boul. Maloney est, Gatineau
Baillot & Fils, boul. St-Joseph, Hull
Restaurant Le Crocodeli
Bowes, Michel et Jean-Guy André, boul. Gréber, Gatineau
Gas Bar Ultramar, Paul Dubé, boul. Maloney est, Gatineau
Mont-Bleu Ford, boul. Mont-Bleu, Hull et boul. Maloney, Gatineau
Pièces d'auto Poulin, boul. Maloney est et boul. Gréber, Gatineau
Gatineau Oxygen, Central Oxygen (Proxair), rue Principale est, Touraine
Dunkin Donuts, boul. Maloney, Gatineau
Les Gouttières Outaouais, Rhéal Brazeau, rue Brady, Hull
Maxi-Frites, boul. Maloney, Gatineau
Pizzarama, Gatineau
Centre Service Gatineau, Conrad Larose, boul. Maloney est, Gatineau
Centre Sport Motorisé, boul. de l'Aéroport, Gatineau
Claude Duford, rue Desrosiers, Gatineau
Les Equipements Brabant, boul. Maloney est, Gatineau
United Auto Parts, boul. Maloney est, Gatineau
Restaurant Chez Clauda, Masson-Angers
Subway, boul. Maloney est, Gatineau
Fix Auto, Luc Pelletier, boul. Maloney est, Gatineau
La foire du dollar, boul. La Vérendrye est, Gatineau
Club de billard Gatineau, boul. Gréber, Gatineau
Auto Parts Extra, Yves Morin, boul. St-Joseph, Hull
Garage DuRoy et Leblond, boul. St-René est, Gatineau
Fournisseurs de jus

Un gros merci à tous!

SUBWAY

**COLETTE BÉRIault
SERGE THERRIEN**
PROPRIÉTAIRES

RESTAURANT SUBWAY TEMPLETON 922, Boul. Maloney est Gatineau, QC J8P 1H5 Tél./Fax: (819) 643-5775	RESTAURANT SUBWAY MASSON 1005, rue Notre-Dame (Rte 309) Masson, QC J8M 1R4 Tél./Fax: (819) 986-6694
--	---

Remise des trophées

Samedi, le 29 août 1998

Au Pavillon du Golf (19ième Trou), boul. Maloney, Gatineau

Inscription à 13h00

Musique, prix de présence

(Baril de draft, jétions pour activités sur place, etc.)

Achetez 1 café, faites le plein gratuitement

Il y aura un prix spécial pour le choix des propriétaires

Venez en grand nombre, on vous attend

(En cas de pluie, remis au lendemain, le 30 août)

Pour information:

Gilles Audette

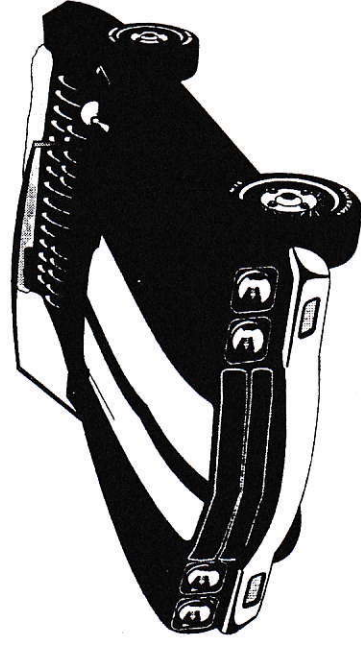
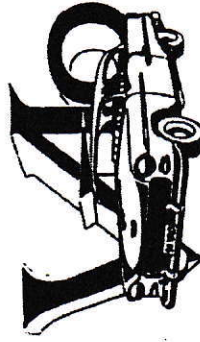
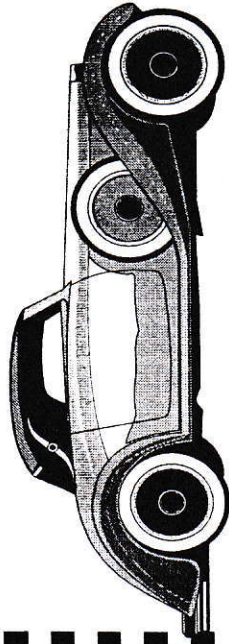
Gervais Leclerc

Jacques Lepage

669-7632

663-8518

663-4136



Juste pour rire!

Deux centenaires se vantent de leur mémoire:

- Moi, dit le premier, je me souviens même des seins de ma mère à l'heure de la tétée...

- Et bien moi, dit le second, je me souviens d'un après-midi d'avril au Parc Lafontaine. J'étais parti avec papa, et je suis revenue avec maman!



"Dites-moi, ma chère dame, comment voyez-vous les prochaines élections du club?"

juillet

Nycol Lefebvre, 1
Sébastien Labelle, 3
Gilles Lepage, 3
André Guay, 6
Pierre Larose, 7
Hélène Larose, 7
Marc Paquet, 8
Denise Lépine, 8
Armand Blanchette, 9
Gabrielle Renaud, 11
Conrad Labrosse, 13
Dolly Mallish Girouard, 13
Marcel Proulx, 14
Yvon Trudel, 17
Suzanne Renaud, 18
Réjanne L. Lavigne, 19
Richard Martin, 20
Denis Pilon, 20
Claude Duford, 21
Gilbert Thibeault, 22
Stéphane Sincennes, 25
Michel Couture, 26
Pierre Daviau, 26
Louise Gingras, 26
Pierre Laviolette, 28
Pauline Lepage, 29
Christiane Tassé, 30
Bonne fête en retard à Richard St-Laurent qui a fêté son anniversaire le 2 mai dernier.

août

Aline Charbonneau, 1
Lise Cyr, 1
Jean Whalen, 1
André Clusiau, 3
Michel St-Louis, 3
Carmen Robitaille, 5
Floride Lepage, 6
Denis Dumont, 7
Monique Ouellet, 7
Michel Légère, 10
André Berlinguette, 10
Michèle Dumoulin, 11
Jim Labelle, 13
Line Bélec, 13
Lionel Chartrand, 13
Claire D'Aoust, 14
Julie Jolicoeur, 15
Yves Morin, 16
Lucien Duquay, 17
Laurent Kirallah, 17
Michel Champagne, 19
Claude Pépin, 19
Benoît Racine, 21
Roger Baldwin, 22
Paul Brisebois, 23
Yves Chartrand, 24
Jean Anderson, 25
Anne Potvin, 26
Diane Couture, 27
Micheline Lafond, 28

Bonne Fête à tous!

1998 Calendrier des événements / Calendar of Events

Date	Événement / Event	Lieu / Location	Contact
April 3-5	Autorama 33rd	Lansdowne Park, Civic Centre	Larry Way (613) 446-4717
April 5	Cruise Night Can. Tire (Sundays)	Bank & Heron, Ott. Ont.	John Cruise (613) 729-3907
April 23-26	Spring Carlisle. Coll. Car Fl. Market	Carlisle fairground PA. USA	Info: (717) 243-7855
April 25	Festival of Maples	Car Display Perth, Ont..	David Muir (613) 264-0750
April 26	Luskville Dragway Open	Luskville, Quebec	Arnis Malcolm (819) 455-9614
May 2-3	Antique Auto Flea Market	Stirling, Ont.	Richard Crowley (705) 742-3282
May 6	Gatineau Cruise Night (every Wed.)	Gatineau, Québec	Jacques Lepage (819) 663-4136
May 9	CHEO Duck Race / Car Shw	(Col.By Drive) Carleton U.	W. Ellwood (613) 741-2879
May 13	Orleans Cruise Night (every Wed.)	Oris Shop. Ctre - Until Sept. 16	Graham MacInnes (613) 830-5207
May 16	Antique Car Flea Market	Smith Falls Community Centre	Terry Irish / Bob Stufko 383-3409 / 432-2562
May 24	Oxford Mills Vintage Moto.& Car	Oxford Mills, On.	Can. Vintage Moto. Gr.
May 24	Barrhaven. Ant.Show & Shine	Larkin Park, Barrhaven, Nepean	Steve Burton / Rob Hall 825-7071 / 591-3826
May 30-31	Nat. Cap. Air Show/Car Show	Ottawa Internat. Airport	John Issenman (613) 526-1030
May 30-31	Cumberland Herit. Car Show	Cumberland Museum	Info: (613) 833-3059
June 4-7	Spring Barrie Flea Market	Barrie, Ontario	
June 6	1000 Island Z Car Rev. Show	Nissan Dlr. - Kingston	Ray Rouder (613) 389-9924
June 6	Ottawa Italian Car Parade	Preston St. Ottawa, On.	
June 7	Byward Market Auto Classic	Ottawa, Ont.	Jantine Van Kregten (613) 562-3325
June 13-14	ODESSA 98 Show & Flea Mark	Judging Sunday	Donna Wheler (613) 389-1983
June 13	Ottawa Jaguar Concours	Air Museum, Ottawa, On.	Guy Larabie (613) 445-2173
June 14	British Sportscar Show	Richmond, On.	Paul Davis (613) 990-7294
June 20	Ottawa Corvette Show	Ottawa, Ont.	Wayne Ellwood (613) 741-7407
June 21	Point Anne Ant. Cl. Car Show	East of Belleville, North of Hwy # 2	Jack / Terry: 475-0303 / 354-4162
June 21	Antique Auto Show - AACO	Billings Estate Ottawa	Steve May / John Paul 526-5398 / 692-3293
June 28	Roll. Thdr. Street Mac. Show	Low. Reach Park - Smiths Falls	Mike Ogilvie / T. Burchill 283-9497 / 269-3735
July 1	Arnprior Can. Day Car Show	Arnprior, Ont.	Jack Lammert (613) 623-8989
July 4-5	Can-Ams Days Car Show	Harbor N.Y	Bill Helbert (315) 583-5765
July 4	Rocco's Cruise Night	Stittsville Flea Market	Larry Way (613) 446-4717
July 4-5	Street Heat 98 East. Nationals	Centennial Park, Trenton, On.	Bill (613) 392-7651
July 5	Messines Car Show	Messines, Quebec	Dan Quenneville (819) 449-2799
July 5	Car Show	Cleveland N.Y.	Bill Mathers (315) 675-8145
July 5	The Evolution of Wheels	Nat. Museum Science & Tech. Ott.	Don Greenough (613) 623-9691
July 5	MoPar Experience Car Show	Kanata, On.	Tony McLean
July 18	Car Show & Flea Market	(40m N of Kingston on Hwy #38))	Parham Farm Grounds
July 26	Kingston Auto Fest. '98	Hwy #2, Kingston	(Royal Military College) (613) 544-7193
Aug. 1	Ant. & Class. Car & Truck Shw	Hwy. 41 Northbrook	
Aug.2	Brockville 1000 Isld. Car Shw	Block Island, Brockville, On.	Paul Gardiner (613) 926-2743
Aug.2	People's Volksfest Show	Embrun, On.	Bob Lyons (613) 443-1853
Aug. 8	Aylmer Auto-Show / Swap Meet	Aylmer Marina (at the beach)	J-P Sylvestre (819) 654-9406
Aug. 9	Dairy Fest Car Show	Aylmer, Quebec	Graham MacInnes (613) 830-5207
Aug. 16	All Ford Spectacular	Winchester, On.	Larry Way (613) 446-4717
Aug. 23	Place d'Orleans Car Show	Sterling Ford Sales(Ottawa)	Steve Burton / Rob Hall 825-7011 / 591-3826
Sept. 5-6	Perth Fair Car Show	Hwy 17 - (Orleans Shop Centre)	Graham. MacInnes (613) 830-5207
Sept. 5-6	Perth Fair Car Show	Perth, Ont.	
Sept. 8	Rockland Str. Shw. & Swap Mt.	Rockland, On.	Norm Leblanc (613) 835-4179
Sept. 12	Cruizin into Fall	Rocco's - Stittsville	Larry Way (613) 446-4717
Sept. 19-20	Raise Funds	Participation fees are \$100 car	John Zuber (613) 541-0024
Sept. 19-20	1998 Fall Show	Nepean Sportsplex, Nepean	Steve (613) 833-2226
Sept. 26	Chelrod Car Rally	Chelsea, Quebec	Bernie Simpson (819) 827-4378
Oct. 1-4	Fall Carlisle	Carlisle P.A. Fairground	Info: (717) 243-7855
Oct. 3	Chili Fest	Kingston, Ontario Street	Trudy Gorski (613) 389-8670

Divers à vendre

7 pneus G-78-14. André Clusiau, 669-9644.

Plaques d'auto de 1950 à 1973. Lionel Chartrand au 986-2557 ou Yves Chartrand au 643-9021.

Coffre à outils d'une valeur de 650\$. Demande 400\$ ou meilleure offre. Gilles Bourguignon au 669-3529.

Fender Skirt pour Pickup ½ tonne Ford, Continental Kit, remorque pour auto, 4 roues de Ford Mags 14 », genre turbine, bumper arrière pour Ford ½ tonne 1995, pièces pour 1940 Chevrolet. Prix à discuter. Guy Paquette au 595-1812.

Glacières des années '50 pour pique-nique, Juke Box des années '50. Yves Chartrand, 643-9021.

Vous trouverez annexé au présent journal une variété d'articles à vendre tels pièces d'auto, voitures anciennes, revues et autres provenant de Gilbert Bureau de la VAQ.

Autos à vendre

1951 Pontiac, gris, 4 portes, moteur 6 Flat Head. Auto pour projet de rénovation ou pour pièces. Demande 750\$. Pour renseignements : Marc Richard au 663-3031.

1960 Chevrolet Impala, 2 portes, toit rigide, faut voir. Faites une offre; 1974 Volkswagen, Edition spéciale, toit ouvrant, moteur refait. Michel Légère, 777-3244.

1965 Oldsmobile Starfire, pour restauration, fonctionne bien. Demande 4,500\$. Brian ou Roxane au 643-1831.

1985 Pontiac Firebird, complètement rénovée. Prix à discuter. Christiane au 246-3543.

Recherche

Recherche pièces pour 1956 Austin Princesse; Guy Paquette, 595-1812.

Machines à coke modèle 1944, disques d'Elvis, 33-45-78 tours. Yves Chartrand au 643-9021.

Vous désirez faire paraître une annonce dans l'Informateur? C'est gratuit pour les membres de l'AVAO. Contactez-moi au plus tard le 15 septembre pour faire paraître une annonce dans le prochain journal, au 246-3543 ou au 775-6370 (cellulaire).



Le spécialiste du bureau

Fredal

Office Specialist inc

Depuis 1973 Since

Tout pour le bureau

- Papeterie
- Ameublement
- Ordinateurs
- Appareils à dictées / Déchiqueteuses
- Caisse enregistreuse

GATINEAU 15, Valcourt UNITÉ 3 J8T 8H1 • Tél.: (819) 561-5611 Fax: (819) 561-5545

OTTAWA 251, Dalhousie K1N 7E1 • Tél.: (613) 789-5521 Fax: (613) 789-6171

TEL.: 663-3241



CENTRE SERVICE GATINEAU ENR.

MÉCANIQUES — REMORQUAGE
SYSTEME d'ÉCHAPPEMENT

841, BOUL. MALONEY E., GATINEAU, QUÉ.
PROPS. PAUL LAMPRON — CONRAD LAROSE

Rocco's

Summer Cruise Nights

held at

Rocco's Restaurant

Old Highway 7, next to the Stittsville Flea Market

Dash Plaques to the first 150 entries, at each event
Door Prizes and....Free Admission!

Schedule

Saturday	May 30
Saturday	June 13
Saturday	July 4
Saturday	August 8
Saturday	September 12

Registration begins at 4:00 PM

Door Prizes at 8:00 PM

Dash Plaques are courtesy of:

Campbell Ford

OTTAWA

SVT
SPECIAL VEHICLE TEAM


MOTORSPORT
DISTRIBUTOR

Thanks to our Sponsors:

Parker Auto Care, Ltd.

Firestone

Clarion Car Audio

Derand

Rocco's

Contact Larry or Lynda Way @ 613-446-4717

Way Promotions>>>> Events

Parole de l'éditrice...

Et ça continue... Encore quelques mois, et ce sera déjà le temps du remisage. Mais c'est pas encore terminé!

Profitons du beau temps car Dieu que le temps passe vite! Nous avons encore beaucoup d'activités à venir, et j'espère avoir la chance de rencontrer tous les nouveaux membres avant la fin de la saison. Il y en a parmi vous qui ont remarqué que le journal sortait un peu plus tard que les années passées, mais depuis que je travaille à l'extérieur, mon temps est plus limité. Mais soyez sans crainte, je ne vous abandonne pas!

Je lance toujours l'invitation à tous ceux qui veulent faire paraître quoique ce soit dans le journal, il me fera plaisir de l'inscrire pour vous. Je rappelle aux nouveaux membres que les annonces classées sont gratuites pour les membres et ne vous gênez pas à me téléphoner pour toute information concernant le journal.

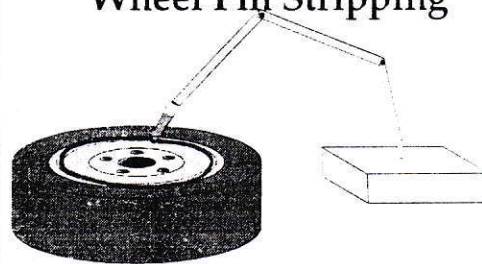
Nous en sommes déjà à notre 26ième parution et si jamais il y en a parmi vous qui aimerait avoir une copie quelconque des parutions passées, je pourrai vous la faire parvenir. Assurez-vous cependant que vous avez le bon volume et la bonne édition.

Entre temps, je souhaite à tous beaucoup de plaisir et soyez prudents sur la route.

Pour tout renseignement, vous pouvez me rejoindre au 246-3543, ou sur mon cellulaire au 775-6370 les soirées et fin de semaine. J'attends de vos nouvelles et je suis toujours à l'écoute...

Christiane Tassé, directrice du journal

Peinture décorative pour roues Wheel Pin Stripping



Gilles: (819) 568-2706

DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale
Injection / Air climatisé / Suspension
Freins / Système d'échappement / Alignement
Camion moyen et lourd

Luc Leblond,
Propriétaire

Marc Racine
Mécanicien

471, boul. S-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5
(819) 643-3938

**PAUL
ROY
TRUCKING**

- LOCATION D'ÉQUIPEMENT
- CAMION À L'HEURE
- SABLE - GRAVIER
- TOP-SOIL - FILL
- PIERRE CONCASSÉE
- DÉBLAIEMENT DE LA NEIGE



Tél. : 669-5069



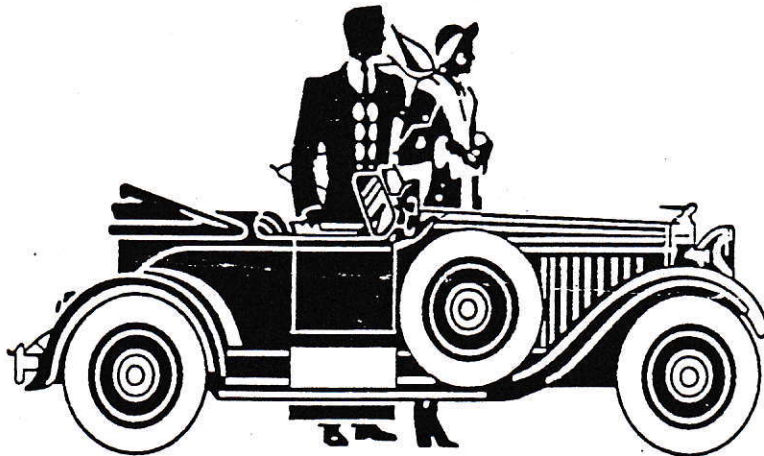
1376, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU (QUÉBEC) J8P 1J3

THE ANTIQUE AUTOMOBILE CLUB OF OTTAWA

FOR FURTHER INFORMATION
OR REGISTRATION FORMS
CALL STEVE
613-833-2226

1998 FALL SHOW

36
Y
E
A
R
S



36
Y
E
A
R
S

NEPEAN SPORTSPLEX

**SPECIAL DISPLAY CELEBRATING 90 YEARS OF
THE MODEL "T"**

Saturday September 19th - 10:00 am to 9:00 pm

Sunday September 20th - 10:00 am to 5:00 pm

Adults \$5. Seniors \$4.

Kids under 16 FREE (when accompanied by an adult)

A portion of the proceeds will be donated to a local charity.